

Chính sách hỗ trợ		Đối Tượng	Khái Quát	Nơi Liên Hệ			
Dành cho cá nhân	Người đang gặp khó khăn về chi phí sinh hoạt	1	Tiền hỗ trợ tạm nghỉ việc do Covid-19	Trợ cấp	Những người lao động không được trả lương (trợ cấp nghỉ việc) trong thời gian nghỉ việc	Chỉ trả tiền hỗ trợ/ trợ cấp đối với người lao động đang làm việc tại doanh nghiệp vừa và nhỏ, do ảnh hưởng của dịch Covid-19 buộc phải nghỉ làm tạm thời, và trong thời gian nghỉ đó không được nhận tiền trợ cấp nghỉ việc.	<a href="#">Trang chủ bộ Y tế Lao động Phúc lợi</a>
		2	Chế độ cho vay quỹ phúc lợi sinh hoạt	Cho vay	Hộ gia đình bị giảm thu nhập do Covid-19	Các khoản vay đặc biệt từ quỹ khẩn cấp nhỏ không lãi suất, không cần người bảo lãnh và thời gian ân hạn, thời hạn hoàn trả kéo dài.	<a href="#">Trang chính sách hỗ trợ tỉnh Gifu</a>
		3	Tiền hỗ trợ tự lập dành cho người gặp khó khăn trong cuộc sống do dịch Covid-19	Trợ cấp	Trợ cấp hộ gia đình gặp khó khăn trong cuộc sống do ảnh hưởng kéo dài của dịch Covid-19	Do ảnh hưởng kéo dài của dịch Covid-19, trợ cấp dành cho những hộ gia đình không thể vay tiền từ quỹ vay khẩn cấp đặc biệt do hết hạn đăng ký, v.v. có thể tự lập, trang trải cuộc sống, tìm việc, v.v. Có yêu cầu điều kiện về mức thu nhập và tài sản.	<a href="#">Trang chính sách hỗ trợ tỉnh Gifu</a>
		4	Trợ cấp đặc biệt dành cho hộ gia đình đang được miễn thuế thị dân	Trợ cấp	<ul style="list-style-type: none"> <li>Hộ gia đình đang miễn đóng thuế thị dân</li> <li>Hộ gia đình có thu thập giảm đột ngột</li> </ul>	Trợ cấp 10 man yên/1 hộ dành cho hộ gia đình đang được miễn thuế thị dân gặp khó khăn do ảnh hưởng kéo dài của dịch Covid-19 kịp thời nhận hỗ trợ cuộc sống và sinh hoạt	<a href="#">Trang chính sách hỗ trợ tỉnh Gifu</a>
		5	Tiền trợ cấp đảm bảo nhà ở	Trợ cấp	Những người bị giảm thu nhập không phải vì lý do cá nhân, v.v. có nỗ lực tìm việc làm tạo thu nhập	<ul style="list-style-type: none"> <li>Mở rộng đối tượng nhận trợ cấp này cho cả những người bị mất việc làm, phá sản, v.v. do ảnh hưởng của dịch Covid-19 dẫn đến không có nơi ở hoặc có nguy cơ mất nhà ở...</li> <li>Trên nguyên tắc sẽ nhận được tương đương 3 tháng tiền nhà (có mức hỗ trợ tối đa). Có yêu cầu điều kiện về mức thu nhập và tài sản.</li> </ul>	<a href="#">Trang chính sách hỗ trợ tỉnh Gifu</a>
		6	Hỗ trợ từ nhà ở của tỉnh	Khác	①Người đang cư trú hoặc người mới vào ở tại nhà ở của tỉnh quản lý ②Người đang sống tại các khu nhà ở bị buộc phải dọn đi	①Nếu khó khăn trong việc trả tiền thuê nhà của tỉnh thì sẽ giảm tiền thuê để phù hợp mức thu nhập. Nếu không tìm được người bảo lãnh sẽ được miễn phần người bảo lãnh. ②Với những người bị buộc ra khỏi nhà do bị sa thải, mất việc sẽ được cung cấp nhà ở tạm thời, không phân biệt tình trạng thu nhập.	<a href="#">Công ty cung cấp nhà ở tỉnh Gifu</a> ☎ 0584-81-8501
Dành cho những người có con nhỏ		7	Gia hạn trả nợ tiền vay học cho học sinh cấp 3 tư lập	Khác	Học sinh thuộc hộ gia đình có hoàn cảnh khó khăn	Trường hợp khó khăn trong cuộc sống vì tình hình kinh tế, được gia hạn thời gian hoàn trả tiền vay học tối đa 1 năm từ ngày đăng ký.	<a href="#">Ban thanh thiếu niên/khuyến học</a> ☎058-272-8249
		8	Trợ cấp tiền học bổng cấp 3 tư lập	Trợ cấp	Hộ gia đình bị thay đổi kinh tế đột ngột	<ul style="list-style-type: none"> <li>Học bổng được cấp cho những hộ gia đình mà phụ huynh có phần trăm chịu thuế thu nhập tỉnh và thuế thu nhập địa phương được xác định thuộc đối tượng miễn thuế thu nhập do thu nhập đột ngột giảm.</li> <li>(tư lập) 50,100 yên ~ 150,000 yên.</li> </ul>	<a href="#">Ban thanh thiếu niên/khuyến học</a> ☎058-272-8249
		9	Hỗ trợ giảm học phí cho học sinh trường cấp 3 tư lập	Hỗ trợ	Học sinh đang theo học tại các trường tiểu học, cấp 2, cấp 3, đào tạo chuyên môn tư thực	<ul style="list-style-type: none"> <li>Hỗ trợ cho các trường có thể miễn giảm học phí đối với các em học sinh được xác nhận gia đình khó khăn trong việc đóng học phí vì phụ huynh bị giảm thu nhập đột ngột.</li> </ul>	<a href="#">Ban thanh thiếu niên/khuyến học</a> ☎058-272-8249
		10	Tiền hỗ trợ nghỉ làm chăm con đang học tiểu học (dành cho những người làm công việc tự do, nhận việc hợp đồng)	Trợ cấp	Người nhận hợp đồng làm việc với tư cách cá nhân (có yêu cầu điều kiện nhất định)	Hỗ trợ phụ huynh không thể đi làm theo hợp đồng đã ký, phải nghỉ làm để chăm sóc con khi trường tiểu học, v.v. tạm thời đóng cửa.	<a href="#">Trang chủ bộ Y tế Lao động Phúc lợi</a>
		11	Miễn giảm học phí trường cấp 3 công lập của tỉnh	Khác	Học sinh thuộc hộ gia đình có hoàn cảnh khó khăn	Hộ gia đình được xác nhận có hoàn cảnh khó khăn, thất nghiệp không vì lý do cá nhân, công ty đang làm việc bị phá sản... sẽ được miễn giảm học phí	<a href="#">Trang hỗ trợ của Sở Giáo dục tỉnh</a>
		12	Gia hạn trả nợ tiền vay học cho học sinh cấp 3, đại học công lập	Khác	Người đang gặp khó khăn về kinh tế khi đang trả nợ tiền vay học	Trường hợp khó khăn trong cuộc sống vì tình hình kinh tế, được gia hạn thời gian hoàn trả tiền vay học tối đa 1 năm từ ngày đăng ký.	<a href="#">Trang hỗ trợ của Sở Giáo dục tỉnh</a>

Chính sách hỗ trợ		Đối Tượng	Khái Quát	Nơi Liên Hệ			
Dành cho những người có con nhỏ	13	Trợ cấp tiền học bổng cấp 3 công lập	Trợ cấp	Hộ gia đình bị thay đổi kinh tế đột ngột	<ul style="list-style-type: none"> <li>Trợ cấp cho những hộ gia đình mà phụ huynh có phần trăm chịu thuế thu nhập tình và thuế thu nhập địa phương được xác định thuộc đối tượng miễn thuế thu nhập do thu nhập đột ngột giảm.</li> <li>(công lập) 48,500 yên ~ 141,700 yên.</li> </ul>	<a href="#">Trang hỗ trợ Sở Giáo dục tỉnh</a>	
	14	Hỗ trợ đặc biệt về đời sống cho hộ gia đình nuôi con thu nhập thấp	Trợ cấp	①Hộ đang nhận trợ cấp nuôi con (gia đình cha/mẹ đơn thân thu nhập thấp) ② Hộ gia đình không phải đóng thuế thị dân (hộ nuôi con thu nhập thấp) không thuộc mục ①	Trợ cấp đặc biệt để hỗ trợ gia đình nuôi con nhỏ thu nhập thấp, đang chịu ảnh hưởng do sự kéo dài của Covid-19 (trợ cấp đồng nhất mỗi trẻ 5 man yên)	<a href="#">Trang chủ Bộ Y tế Lao động Phúc lợi Tổng đài</a> ☎0120-400-903	
	15	Hỗ trợ đặc biệt dành cho hộ gia đình nuôi con năm 2021 (trợ cấp đặc biệt tạm thời dành cho hộ gia đình nuôi con)	Trợ cấp	Hộ gia đình nuôi con (trừ hộ gia đình có thu nhập quá 960 man/1 năm)	Trợ cấp tương đương 10 man/1 trẻ cho hộ gia đình đang nuôi con nhỏ, trừ hộ gia đình thu nhập trên 960man/1 năm.	<a href="#">Trang chính sách hỗ trợ Nội các chính phủ</a>	
	16	Hỗ trợ người sử dụng dịch vụ trông trẻ theo chủ trương của doanh nghiệp	Hỗ trợ	Người làm việc cho công ty tư nhân, hoặc làm việc tự do (có yêu cầu nhất định)	Hỗ trợ phí thuê người trông trẻ trong thời gian phụ huynh phải đi làm tại công ty, hoặc làm tự do...có sử dụng dịch vụ thuê người trông trẻ khi trường tiểu học, câu lạc bộ sau giờ học tạm đóng cửa vì dịch Covid-19. (hỗ trợ dưới dạng phiếu giảm giá)	<a href="#">Trang dịch vụ trông giữ trẻ toàn quốc</a>	
Dành cho cá nhân	Nếu không may nhiễm Covid-19	17	Trợ cấp thương tật	Khác	Những người không thể làm việc do phải điều trị bệnh Covid-19	Trợ cấp thương tật là chế độ đảm bảo thu nhập cho người tham gia bảo hiểm y tế bị bệnh phải điều trị không thể làm việc được (trừ lý do tai nạn lao động)... Những người bị nhiễm Covid-19 (hoặc có triệu chứng sốt nghi nhiễm) phải điều trị không thể đi làm cũng có thể đăng ký chế độ này.	Công ty bảo hiểm mà bạn tham gia
		18	Chi phí nhập viện điều trị cho bệnh nhân nhiễm Covid-19 sẽ do chi phí công chi trả	Khác	Những người bị nhiễm Covid-19	Dựa theo Luật về bệnh truyền nhiễm, số tiền mà người nhiễm bệnh phải trả sẽ do chi phí công chi trả (chính phủ 3/4, tỉnh 1/4). (Nếu bệnh nhân tự nguyện sử dụng phòng dịch vụ đặc biệt hoặc có mức thu nhập vượt trên mức bình quân sẽ tự trả 1 phần phí)	<a href="#">Bộ Y tế Lao động Phúc lợi</a> ☎03-5253-1111 (tổng đài)
Trường hợp ngoại lệ về nộp thuế	19	Miễn giảm phí bảo hiểm y tế quốc dân, lương hưu quốc dân	Khác	Người bị giảm 1 khoản thu nhập nhất định do ảnh hưởng Covid-19	Miễn giảm phí bảo hiểm y tế quốc dân, lương hưu quốc dân	<a href="#">Các địa phương</a>	
	20	Miễn giảm phí bảo hiểm điều dưỡng	Khác	Người bị giảm 1 khoản thu nhập nhất định do ảnh hưởng Covid-19	Miễn giảm phí bảo hiểm chăm sóc, điều dưỡng	<a href="#">Các địa phương</a>	
	21	Gia hạn đóng các loại lệ phí	Kết thúc	Người gặp khó khăn về kinh tế, không thể đóng đúng hạn	Gia hạn tối đa 1 năm cho những người gặp khó khăn về kinh tế, không thể đóng đúng hạn những khoản lệ phí như phí đường bộ, sông ngòi, đất cát...Trong thời gian gia hạn được miễn trừ việc chậm nộp tiền. Áp dụng: giới hạn những khoản đến hạn đóng cho đến ngày 30/6/2021	<a href="#">Trang chính sách hỗ trợ</a>	
22	Gia hạn đóng các loại phí sử dụng	Kết thúc	Người gặp khó khăn về kinh tế, không thể đóng đúng hạn	Gia hạn đóng các loại phí sử dụng liên quan đến cấp phép của đơn vị quản lý đô thị, công viên...cho những người gặp khó khăn về kinh tế.	<a href="#">Các văn phòng đô thị tỉnh</a>		
23	Gia hạn đóng tiền điện/gas/điện thoại, tiền NHK	Khác	Người gặp khó khăn không thể chi trả các khoản bên trái do ảnh hưởng Covid-19	Đối với người gặp khó khăn trong việc thanh toán tiền điện, gas, điện thoại và phí NHK...chính phủ sẽ hỗ trợ linh hoạt cho từng công ty và yêu cầu các công ty gia hạn thanh toán, kéo dài thời gian tạm ngừng các dịch vụ khi thanh toán chậm.	Các đơn vị phụ trách		
Khác	24	Triển khai xét nghiệm miễn phí PCR	Khác	Những người vì lý do sức khỏe không thể tiêm vaccine	Xét nghiệm PCR miễn phí cho những người không thể tiêm vaccine như có vấn đề về sức khỏe, giới hạn độ tuổi...	<a href="#">Trang chính sách hỗ trợ</a>	

## < Tư vấn bằng tiếng nước ngoài >

Trung tâm tư vấn dành cho người nước ngoài tỉnh Gifu

058-263-8066    thứ 2~thứ 6    từ 9 : 30~16 : 30

Văn phòng hành chính Kamo

(tiếng Bồ Đào Nha)

0574-25-1858    thứ 2~thứ 6    từ 9 : 00~17 : 00

(tiếng Tagalog)

0574-25-1858    thứ 2~thứ 5    từ 9 : 00~16 : 00, thứ 6    từ 9 : 00~15 : 00

Văn phòng hành chính Seino

(tiếng Bồ Đào Nha)

0584-73-3520    thứ 2~thứ 5    từ 9 : 00~16 : 00, thứ 6    từ 9 : 00~15 : 00